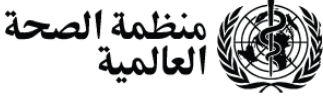


هيئة الدستور الغذائي



منظمة الصحة
العالمية

منظمة الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة



Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: codex@fao.org - www.codexalimentarius.net

CL 2010/38-NEA

سبتمبر/أيلول 2010

إلى: جهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي
المنظمات الدولية المهتمة

من: أمين هيئة الدستور الغذائي

الموضوع: طلب للحصول على تعليقات ومعلومات حول: النظم الوطنية لمراقبة الأغذية، وجهات الاتصال التابعة للدستور الغذائي وغيرها من الأجهزة الوطنية المعنية بمسائل الدستور الغذائي، بما في ذلك مشاركة المستهلكين في وضع المواصفات الغذائية؛ واستخدام مواصفات الدستور الغذائي على المستويين القطري والإقليمي؛ وقضايا التغذية في الإقليم؛ والمشاركة في أعمال الدستور الغذائي وأنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية.

المهلة الزمنية 15 نوفمبر/تشرين الثاني 2010

المحددة:

مع صورة إلى: codextunisie@topnet.tn

إلى: codex@fao.org

التعليقات:

المركز الفني للأغذية الزراعية، أمانة اللجنة التونسية
للدستور الغذائي،
12, rue de l'usine, Charguia II - 2035 Tunis,
Tunisia
رقم الفاكس: +216 71 941 080
البريد الإلكتروني: codextunisie@topnet.tn

أمانة هيئة الدستور الغذائي
برنامج المواصفات الغذائية المشترك بين منظمة الأغذية
والزراعة ومنظمة الصحة العالمية
Viale delle Terme di Caracalla 00153
Rome, Italy
رقم الفاكس: +39 06 57054593
البريد الإلكتروني: codex@fao.org

1- في سياق التحضير للدورة السادسة للجنة التنسيق للشرق الأدنى المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية، يرجى توفير معلومات محدثة منذ انعقاد الدورة الخامسة للجنة بشأن ما يلي:

- النظم الوطنية لمراقبة الأغذية والأجهزة الوطنية المعنية بمسائل الدستور الغذائي، بما في ذلك مشاركة المستهلكين في وضع المواصفات الغذائية؛
- استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي،
- قضايا التغذية على الصعيدين الوطني والإقليمي؛
- ومشاركة بلدان الإقليم في أعمال الدستور الغذائي، بما في ذلك المشاركة المدعومة من حساب الأمانة المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي، وفي أنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية.

2- وستجمع المعلومات المقدمة في وثائق العمل ذات الصلة لكي تنظر فيها اللجنة.

3- ويرجى من أعضاء الدستور الغذائي والمراقبين تقديم المعلومات ذات الصلة بالاستعانة بالاستبيان المرفق بهذه الرسالة الدورية، وتقديم هذه المعلومات حسب التوجيهات المذكورة أعلاه. كما يرجى منهم تقديم هذه المعلومات بطريقة واضحة ودقيقة من أجل تيسير ترجمة التعليقات والنظر فيها من قبل اللجنة.

الاستبيان

الجزء ألف النظم الوطنية لمراقبة الأغذية والأجهزة الوطنية المعنية بمسائل الدستور الغذائي ومشاركة المستهلكين في وضع المواصفات الغذائية	
1- حالة النظام الوطني لمراقبة الأغذية	
(1)	هيكل وتنظيم الدوائر الرسمية المسؤولة عن مراقبة الأغذية
(2)	التشريعات واللوائح الخاصة بسلامة الأغذية وجودتها
(3)	إبرام اتفاقات تكافؤ و/أو اتفاقات أخرى لتيسير التجارة مع حكومات أخرى
(4)	الأنشطة الرامية إلى زيادة الوعي بسلامة الأغذية وجودتها بين المستهلكين ومجموعات محددة أخرى
(5)	التجارب الإيجابية أو أوجه القصور المحددة للنظم الوطنية لمراقبة الأغذية: * هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟ ** هل هناك أوجه قصور في مجالات وضع أو تطبيق التشريعات و/أو اللوائح الوطنية؛ هيكل و/أو سير عمل التفتيش، وإصدار الشهادات، وخدمات المختبرات وأجهزة الاعتماد؛ إلخ؟
(6)	الاحتياجات المحددة لبناء القدرات بغرض تعزيز النظام الوطني لمراقبة الأغذية - بالاستناد إلى أوجه القصور المحددة، ما هو نوع أنشطة بناء القدرات و/أو التدريب اللازمة لتعزيز النظام الوطني لمراقبة الأغذية
2- جهة الاتصال التابعة للدستور الغذائي واللجنة الوطنية للدستور الغذائي والأجهزة الوطنية الأخرى المعنية بمسائل الدستور الغذائي	
(1)	أنشطة جهة الاتصال التابعة للدستور الغذائي بما في ذلك أية معلومات تتعلق بتغيير تفاصيل الاتصال (إذا لم تكن قد أبلغت من قبل)
(2)	هيكل اللجنة الوطنية للدستور الغذائي (أو أي جهة مقابلة أو مشابهة) وتشكيلها وتشغيلها أو خطط إنشائها
(3)	التجارب الإيجابية أو أوجه القصور المحددة بالنسبة لجهة الاتصال التابعة للدستور الغذائي واللجنة الوطنية للدستور الغذائي و/أو الأجهزة الوطنية الأخرى المعنية بمسائل الدستور الغذائي: * هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟ ** هل هناك أوجه قصور محددة في هيكل و/أو عمل هذه الأجهزة؟

(4)	الاحتياجات المحددة لبناء القدرات بغرض تعزيز جهة الاتصال التابعة للدستور الغذائي واللجنة الوطنية للدستور الغذائي و/أو الأجهزة الوطنية الأخرى المعنية بمسائل الدستور الغذائي – بالاستناد إلى أوجه القصور المحددة، ما هو نوع أنشطة بناء القدرات و/أو التدريب اللازمة لتعزيز هيكل و/أو سير عمل هذه الأجهزة.
3- مشاركة المستهلكين في وضع مواصفات الأغذية	
(1)	مشاركة المستهلكين في الأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي
(2)	التجارب الإيجابية أو أوجه القصور المحددة بالنسبة لمشاركة المستهلكين في الأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي : * هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟ ** بالإضافة إلى أوجه القصور المحددة في الجزء ألف – 2 (3)، هل هناك أوجه قصور محددة في هيكل و/أو عمل جهة الاتصال التابعة للدستور الغذائي واللجنة الوطنية للدستور الغذائي و/أو الأجهزة الوطنية الأخرى المعنية بمسائل الدستور الغذائي في ما يتعلق بمشاركة المستهلكين مشاركة فعالة في وضع مواصفات الأغذية على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي؟
(3)	الاحتياجات المحددة لبناء القدرات بغرض تعزيز مشاركة المستهلكين في الأنشطة المتعلقة بالدستور الغذائي – بالاستناد إلى أوجه القصور المحددة، ما هو نوع أنشطة بناء القدرات و/أو التدريب اللازمة لتعزيز مشاركة المستهلكين في صياغة مواصفات الأغذية على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي بالإضافة إلى تلك المحددة في الجزء ألف – 2 (4)؟
الجزء باء – استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة* على المستويين الوطني والإقليمي *ينطبق أيضا مصطلح "المواصفات" على المستويات القصوى (المواد المضافة والملوثات، الخ) والحدود القصوى لمستوى المخلفات والعقاقير البيطرية وغيرها) التي اعتمدها هيئة الدستور الغذائي.	
(1)	استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي – بالإضافة إلى ذلك، كيف تستخدمون أو تطبقون مواصفات هيئة الدستور الغذائي، على سبيل المثال الاعتماد الكامل أو الجزئي لمواصفات الدستور الغذائي وإدراجها في التشريعات الوطنية، كأساس لوضع اللوائح التنظيمية الوطنية، وتطبقون مواصفات الدستور الغذائي على مستوى التصدير فحسب، إلخ. ويرجى تقديم قائمة، إذا أمكن ذلك، بنصوص الدستور الغذائي التي أدرجت في التشريعات الوطنية أو جزء منها.
(2)	عدم استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني و/أو الإقليمي (يرجى تقديم الأسباب حيثما لزم الأمر)
(3)	الصعوبات التي ظهرت لدى استخدام أو تطبيق مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي (بما في ذلك المسائل المتعلقة بالتصدير/الاستيراد)
(4)	الصعوبات التي ظهرت لدى عدم استخدام أو تطبيق مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي (بما في ذلك المسائل المتعلقة بالتصدير/الاستيراد)
(5)	أهمية مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة كأساس لتنسيق التشريعات واللوائح التنظيمية، بما في ذلك من منظور التكامل الاقتصادي

(6)	أية مشكلات أخرى تتعلق بالصحة و/أو التجارة ذات الصلة بالتوحيد على المستويين الوطني أو الإقليمي
(7)	<p>السبل المحددة للمضي قدماً في تعزيز استخدام مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي:</p> <p>* بالاستناد إلى أوجه القصور المحددة، ولا سيما تلك الواردة في الجزء بء - (3) و(4) و(5)، هل حددتم سبباً للمضي قدماً لتيسير تطبيق مواصفات الدستور الغذائي والنصوص ذات الصلة على المستويين الوطني والإقليمي و/أو المستوى الدولي بالإضافة إلى تلك التي أشير إليها في الجزء ألف - 1 (4) و 2 (4) والتي يمكن أن تكون ذات جدوى بالنسبة لهذا السؤال؟</p> <p>** هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟</p>
الجزء جيم - قضايا التغذية على المستويين الوطني والإقليمي	
(1)	<p>قضايا التغذية داخل البلد أو الإقليم مثل: البدانة والملاحم التغذوية وأية إجراءات متخذة موجهة نحو الصحة العامة بما في ذلك استخدام التوسيم التغذوي والشكاوى المتعلقة بالتغذية</p>
(2)	<p>الاحتياجات المحددة لبناء القدرات بغرض تحسين حالة التغذية في البلد أو الإقليم:</p> <p>* بالاستناد إلى القضايا المحددة ومع مراعاة أي نشاط ذي الصلة لبناء القدرات و/أو نشاط تدريبي محدد في الجزء ألف - 1 (4)، ما هو نوع أنشطة بناء القدرات و/أو التدريب اللازمة لتحسين حالة التغذية على المستوى الوطني أو الإقليمي؟</p> <p>** هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟</p>
الجزء دال - المشاركة في أعمال الدستور الغذائي وفي أنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية	
(1)	<p>المشاركة في هيئة الدستور الغذائي وأجهزتها الفرعية (بما في ذلك المشاركة المدعومة من حساب الأمانة المشترك بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية لتعزيز المشاركة في الدستور الغذائي)</p>
(2)	<p>المنهجية المتبعة للتحضير للمشاركة في اجتماعات الدستور الغذائي (على سبيل المثال وضع سلم الأولويات بالنسبة للجان وفقاً لاحتياجات البلد واختيار المشاركين وإعداد التعليقات الخطية وتقديمها، إلخ.)</p>
(3)	<p>متابعة المشاركة في اجتماعات الدستور الغذائي (على سبيل المثال تقديم المعلومات والمشاركة في جماعات العمل والإعداد للجولة التالية من التعليقات، إلخ.)</p>
(4)	<p>مشاركة الخبراء الوطنيين في الاجتماعات المشتركة بين المنظمة ومنظمة الصحة العالمية التي تسدي المشورة العلمية وتقديم البيانات الوطنية إلى هذه الاجتماعات. (على سبيل المثال الاجتماع المشترك بين المنظمين بشأن مخلفات المبيدات، واجتماعات الخبراء المشتركة بشأن تقييم المخاطر الميكروبيولوجية، ولجنة الخبراء المشتركة بين المنظمين والمعنية بالمواد المضافة إلى الأغذية، ومشاورات الخبراء المخصصة، إلخ.)</p>
(5)	<p>شبكات الخبراء ومصادر البيانات بشأن الدراسات العلمية ذات الصلة بسلامة الأغذية (ذات الصلة بالدستور الغذائي)</p>
(6)	<p>التجارب الإيجابية أو أوجه القصور المحددة بالنسبة للمشاركة في أعمال الدستور الغذائي وفي أنشطة منظمة الأغذية والزراعة ومنظمة الصحة العالمية بشأن إسداء المشورة العلمية:</p> <p>* هل هناك تجارب إيجابية تودون تبادلها مع بلدان الإقليم يمكن أن تكون بمثابة مثال بالنسبة للبلدان الأخرى؟</p>

<p>** هل هناك أوجه قصور محددة بالنسبة لمشاركة البلد مشاركة فعالة في أعمال الدستور الغذائي والمسائل ذات الصلة بالدستور الغذائي؟</p>	
<p>(7) الاحتياجات المحددة لبناء القدرات بغرض تعزيز المشاركة في أعمال الدستور الغذائي وفي المسائل ذات الصلة بالدستور الغذائي - مع مراعاة أي نشاط لبناء القدرات و/أو نشاط تدريبي محدد في الجزء ألف - 1 (4) و 2 (4)، ما هو نوع الأنشطة الإضافية لبناء القدرات و/أو التدريب اللازمة لتحسين مشاركة البلد في أعمال الدستور الغذائي وفي المسائل ذات الصلة بالدستور الغذائي؟</p>	